

# CENTRO INTERNACIONAL SAN JOSE

## LE PUY- EN - VELAY

*Volumen 1, No. 1*

*Diciembre 2004*

---

### ***Quiénes somos ?***

Mary Diesbourg, London, Ontario

Nací el 23 de noviembre de 1942, en Canadá, Ontario, en Windson. Soy una de los cinco hijos de Ana María Bestien y de Léo Diesbourg. Entré a la Congregación de las Hermanas de San José de London el 2 de julio de 1960. Después de mi noviciado, obtuve una licenciatura de inglés y de francés y una Maestría en Educación. Trabajé en el Segundo Ciclo como profesora de inglés, de francés y de enseñanza religiosa y después como directora de nuestro internado. Tiempo después enseñé entre los Inuits del Gran Norte. Durante 16 años fui Promotora de vocaciones en la Congregación y Directora de la formación de profesas temporales; después responsable de las diversas formaciones; finalmente, de 1995 a 2003, Superiora General. Siempre he sido una apasionada de nuestra historia y de nuestra espiritualidad. Durante algunos años, en el equipo Médaille de la Federación Canadiense, organicé retiros y sesiones sobre nuestra historia y nuestro carisma y di algunas conferencias. En 1989 fui miembro de un equipo de la Federación de Estados Unidos en Erie, Pensylvania. En el año 2000, como Presidenta de la Federación Canadiense, asistí al Coloquio del Puy, donde germinó la idea del Centro Internacional. Desde entonces, tuve el privilegio de representar a la Federación Canadiense en el comité encargado de organizar el Centro, y me alegro de poder ayudar a hacer realidad ese sueño que a todas nos concierne: “ser y actuar cada vez más en la unidad.”

### **Josette Gocella, Erie, Pennsylvania**

Aunque “Josette” es un nombre francés, es mi nombre de religiosa; de hecho vivo y respiro mi herencia italiana. Mamá, Luisa Viola, nació en Italia, y Papá era hijo de inmigrantes italianos. Muchas pasiones se han calmado o transformado durante 50 años de vida como Hermana de San José de Erie, Pensylvania y sigo interesándome en la mayor parte de los proyectos, incluyendo el formar parte del primer equipo del Centro, con entusiasmo, imaginación y sentido del objetivo que se quiere alcanzar. En lo que se refiere a la educación, tengo una maestría en inglés y otra en estudios religiosos; formación como directora espiritual y directora de retiros. Tengo también un certificado en pastoral de la salud y buena iniciación al francés y al español. En lo que respecta al ministerio, he enseñado y llevado a cabo cargos administrativos en la diócesis de Erie durante 22 años, especialmente en la enseñanza del Segundo Ciclo; después, durante 25 años, estuve trabajando en la pastoral de las parroquias de Tennessee y de Louisville en Kentucky. En mi Congregación he trabajado sobre todo en la formación de profesas temporales. Cuando tengo tiempo, me gusta leer, cocinar, pasearme, coser, viajar y trabajar en el jardín. Mi lado italiano se manifiesta en mi amor por las artes y mi creatividad en muchos aspectos, incluyendo la manera de vivir mi misión en el Centro

### **Sheila Holly, Philadelphie, Pennsylvania**

Estar en Francia, y particularmente en el Puy, estimula mi corazón y mi espíritu celtas. Mis padres, Bridget O'Donnell y James Holly, eran irlandeses que inmigraron a Estados Unidos. Su profundo amor a Dios y su respeto por la educación han tenido hasta el día de hoy una profunda influencia sobre mi hermana y sobre mí. En cuanto a mí, esos dones se arraigaron y se profundizaron cuando entré a la Congregación de las Hermanas de San José de Filadelfia en 1961, en donde más tarde, obtuve una maestría en inglés y una en Teología. Aprovechando estas posibilidades, enseñé durante

30 años a jóvenes de 8 a 18 años: trabajé en servicios parroquiales durante cinco años y en servicios de Congregación durante 10 años como miembro del equipo de Formación y como delegada regional. Después de tres años de estudio y preparación me hice cargo de retiros, acompañando grupos o personas. En el curso de estos años he dado sesiones sobre nuestro carisma y sobre la espiritualidad cristiana de los Celtas. Un amor profundo por nuestro carisma y una verdadera fascinación por nuestras raíces históricas me llevaron a responder a la invitación de servir, en el seno del primer equipo del Centro Internacional. Aquí, cada día siento un mayor atractivo por el Padre Médaille y nuestras 6 primeras hermanas, así como por los primeros habitantes de Francia y del Puy: los Celtas. De muchas maneras y en muchos niveles me siento aquí en casa.

## **¿QUÉ SUCEDE?**

Cuando terminaron las festividades de la inauguración y nuestros últimos invitados dejaron el “Foyer St Joseph”, un nuevo grupo de fieles llegó poco a poco. Primero, un desfile ininterrumpido de obreros. Se hizo todo lo posible para que la casa estuviera en buenas condiciones para el 15 de octubre: se había revisado la plomería, se habían añadido regaderas y sanitarios, se abrió la calefacción y terminó la primera etapa de limpieza. Pero quedaba todavía mucho por hacer en una casa cerrada desde hacía casi dos años.

Bajo la dirección del Sr. Arnaud, maestro de obras, se prosiguió con el trabajo. Casi todos los días, una escolta de especialistas nos acompaña. Hemos tenido inspectores y técnicos para el elevador, personal de Telecom para instalar una nueva línea telefónica y otra para el FAX; electricistas para modernizar la instalación en la pieza que nos sirve de oficina; pintores, técnicos en informática y sobre todo, nuestro siempre fiel plomero, quien con paciencia se esfuerza en adaptar material nuevo a un sistema más antiguo. Así, cada día él tiene que afrontar nuevos retos, después de 28 años de buen servicio en estos edificios.

### ***Presencia francesa:***

Sor Marie Paul Rasclé y las hermanas del Instituto del Puy, nos ayudan de muchas maneras : Sr. Jean François y su equipo de obreros nos secundaron transportando muebles y colocándolos en su lugar. Sr Simone Saugues nos ayuda con el conocimiento que tiene del inglés, del francés y de la cultura francesa. En cuanto a Sr. Odile, viene una vez por semana para ayudarnos a la limpieza.

En medio de esta multitud de obreros maravillosos, que vemos surgir en cualquier momento, llegan personas encantadoras que no esperábamos : antiguos empleados del « Foyer St Joseph » (como esa señora que hacía la cocina cuando la casa era una residencia par hermanas del Puy); vienen a hacernos una visita. No podremos olvidar las historias que nos contaron del tiempo en el que trabajaron aquí con las hermanas, ni la ayuda que nos brindaron para utilizar instrumentos o elementos « misteriosos » de la betería de cocina. Algunos vecinos, de las casas de alrededor, se ofrecieron a ayudarnos si necesitábamos alguna cosa. Un señor empezó trayéndonos un directorio del teléfono, que realmente nos era necesario. Nos divirtió hablándonos de los lazos de amistad que su familia había mantenido con las hermanas al correr de los años. Una pareja nos dijo su alegría de ver a hermanas volver al « Foyer St Joseph ». Su sobrina, que vive en Filadelfia, regresará a Francia para Navidad. Sheila espera poderse encontrar con ella. El 12 de diciembre, durante una tarde de « puertas abiertas », recibimos alrededor de 35 de nuestros « queridos vecinos ».

### ***Nuestros huéspedes y sus regalos:***

Recibimos también a hermanas: Sr. Catherine Fromager, de Lyon, en varias ocasiones hizo dos horas de viaje para ayudarnos a instalar los teléfonos, las computadoras de escritorio y las y portátiles y además a comprar lo necesario para la casa. Cuando fuimos a Lyon por María, a su regreso de Canadá, encontramos a Gloria Philip, Superiora General de Argentina; se vino al Puy con nosotras. Aprovechando su estancia en Roma, Gloria quería ponerse en contacto con tantas hermanas cuanto le fuera posible y sentirse en comunión con ellas. Nos trajo saludos de las

hermanas de Argentina y regalos característicos de su país; entre otros, una estatua de Nuestra Señora de Luján. Nos dio mucho gusto mostrarle nuestro “árbol de familia” que desde la inauguración está en nuestra sala de comunidad. Este árbol fue realizado en Argentina por una hermana artista. La corta estancia de Gloria entre nosotras inflamó nuestros corazones y nos hizo descubrir un nuevo sentido a la palabra comunión.



En las semanas siguientes tuvimos la visita de hermanas de Chambery: Benedicta, Denise y Antonesca (de Brasil); después, Madina, de Bolivia y Georgette; nos entusiasmaron con su vida y amor apasionado por la misión. Además de la calidad de su presencia, hicieron que entrara en nuestro círculo la belleza de esas hermanas de Chambery que trabajaron en Islandia y que “irradiaron el amor de Dios”. Esta hermosa expresión brota de la estatua del artista luterano que habló así de las hermanas y tradujo esta verdad profunda en una escultura que se le pidió para conmemorar el centenario de la llegada de las hermanas a Islandia. Poco después, las hermanas de Baden (USA), Lynn y Mary, nos encantaron con su presencia estimulante y su entusiasmo por vivir nuestro carisma en este nuevo siglo.

Su visita a la “antigua” cocina hizo brotar en la mesa una conversación conmovedora; inspiró nuestra oración y profundizó nuestra conciencia del Espíritu vivo y activo en cada uno y en todos.

## ¿DÓNDE SUCEDEN ESTO?

Nuestra casa, Centro Internacional de la Congregación San José, conservó el nombre del lugar, “Foyer St Joseph” en su dirección, puesto que “foyer” (hogar->hoguera) significa igualmente rincón del fuego. Las hermanas del Instituto nos autorizan a utilizar esta casa. Estamos en Aiguilhe, localidad histórica junto al Puy, pero sólo a diez minutos del “foyer” o cocina de nuestras primeras hermanas.

Por fuera, las paredes de la construcción, con sus postigos, son iguales a lo que se encuentran por todas partes en este país; ayudan a guardar el calor en invierno y proporcionan mayor seguridad. Viniendo de América del Norte, abrirlos y cerrarlos mañana y tarde, ha llegado a ser un ritual insólito. Sin embargo, la luz y el panorama que nos ofrecen tantas ventanas es una verdadera felicidad. La parte central de la casa tiene tres niveles; hay que añadir una casita pintoresca llamada “pabellón” donde se encuentran tres recámaras. La planta baja del edificio principal consta de una estancia, dos comedores, uno pequeño y uno más grande, una cocina, una despensa que sirve también de lavandería, sanitarios y una sala de reunión.



En los otros dos pisos hay un oratorio, cuartos, oficinas, regaderas y sanitarios. Se llega a ellos por escaleras y por un elevador.

Una huerta grande se enorgullece de sus manzanos, cerezos y membrillos; de arbustos que producen vainas, de rosales y acebos (houx). Hay también espacio para hacer jardines. Detrás de la casa, el terreno está en escalones, como sucede a menudo en Aiguilhe, donde es necesario escalar una colina. Será necesario mucho más que una podadora para dominar todo eso. Lo que este lugar nos ofrece de mayor belleza es la vista sobre la ciudad del Puy, la Capilla San Miguel y la estatua

de Nuestra Señora de Francia, que se bañan de una luz brillante durante el día y tienen por la noche una iluminación misteriosa.

## **¿COMO SE LLEVA A CABO NUESTRA MISIÓN?**

Mientras se llevan a cabo las reparaciones y la renovación del Centro, el equipo ha tomado ya su ritmo de oración, reuniones, previsiones, mantenimiento y contactos con la población local. Pero sobre todo, nos esforzamos por crear un hogar espiritual para nosotras y para nuestros huéspedes. Tratamos de lograrlo por medio de intercambios en los que nos preguntamos cómo y dónde hacemos cada día la experiencia de Dios. Nosotras tres, que nos encontramos por vez primera en agosto de 2004, encontramos muy seguido la presencia de Dios en la entrega de cada una a las demás, en el compromiso mutuo y en las esperanzas que compartimos. La fidelidad de Dios a la misión del Centro se revela igualmente en la satisfacción de todos los que encontramos en las tiendas o en la estación de servicio, en los talleres de reparación o con los vecinos.

Esta misión se apoya en la resolución que tomó el equipo de estudiar, profundizar y vivir la espiritualidad de la Congregación. Rezamos para que, haciendo esto, la hospitalidad que ofrecemos refleje las relaciones en el seno de la Trinidad. Tratamos de permanecer abiertas y sensibles a las costumbres y culturas de los que vienen, para aprender de ellos y así rectificar continuamente nuestra propia realidad. Creemos que nuestro carisma de amor unificante muestra cómo vivir en el mundo de hoy, en el que la gente busca un sentido a su vida, tiene sed de paz, y de unión con Dios..

Desde mediados de octubre en que estamos juntas, no hemos cesado de imaginar y de elaborar programas para el futuro, que se van a llevar a cabo aquí en el Centro Internacional San José. Hemos rezado y reflexionado en lo que se ha afirmado, imaginado o deseado por los miembros del Comité, las congregaciones o las personas. Nos hemos puesto a la obra y el sueño empieza a hacerse realidad.

### ***Programa de verano 2005 en el Centro.***

El Consejo de Administración pidió que el equipo ofreciera un programa internacional « modesto pero significativo » durante el verano de 2005. Aun cuando las fechas y el tema no estén todavía fijados, prevemos, para principios de julio, probablemente, un programa que vincule nuestra historia, nuestra espiritualidad, nuestro carisma y las realidades y necesidades urgentes de nuestro tiempo. Cada Federación, cada Congregación internacional y Argentina serán invitadas a enviar dos participantes, lo que dará un total de alrededor 16 hermanas y garantizará una experiencia intercultural y mundial. Creemos que lo más importante del programa aquí en el Centro, debe de ser el compartir experiencias, historias y puntos de vista del mundo, a través del contacto de las culturas y de las diferentes lenguas que se hablan. Esto va a requerir traductores. Será necesario hacer prueba de mucha aceptación mutua y de comprensión. Este intercambio será la mayor riqueza de nuestro Centro.

### ***Retiros y tiempo de reflexión***

Algunas hermanas han solicitado ya poder venir a hacer retiro. Pensamos que es una parte importante de nuestro servicio. Estamos preparando experiencias de retiro en la medida en que nuestro programa se vaya formulando. Además, acogemos a las hermanas, [asociad@s](mailto:asociad@s) y amistades que quieran hacer aquí retiros personales, en la medida en que el horario de la casa y el espacio lo permitan. Las tres somos directoras espirituales calificadas y acogemos con gusto las solicitudes de acompañar a quienes deseen este servicio.

### ***Los peregrinos y todos los que “tienen sed”***

Nosotros recibimos a las hermanas, a [l@s asociad@s](mailto:l@s_asociad@s) y a sus amistades que desean visitar El Puy y los lugares que son tan queridos para [tod@s nosotr@s](mailto:tod@s_nosotr@s). No preparamos el itinerario y no acompañamos a los grupos de peregrinos, pero les proponemos con gusto todas las informaciones disponibles que podrían serles útiles. Si desean una estancia en el Centro, retengan el lugar con bastante tiempo de anticipación y esperen una confirmación por nuestra parte antes de considerar que su reservación está garantizada. Tenemos 12 camas disponibles para huéspedes. El alojamiento es sencillo pero suficiente.

### **Otros programas**

Las ideas y los sueños abundan para programas largos y cortos, vacaciones sabáticas, posibilidades de voluntariado, etc. Acogemos con gusto todas las ideas que quieran sugerirnos. Hasta hoy no hemos tenido suficiente tiempo para dar forma a esas ideas. Esperamos poder hacer un folleto en los meses que siguen.

### **Reservaciones, remuneración**

Por favor dirijan sus reservaciones a [centre.international@wanadoo.fr](mailto:centre.international@wanadoo.fr) Si tuvieran dificultad con esta dirección, envíen su mensaje a alguna de las tres direcciones siguientes:... Algunas personas nos han pedido el precio de la estancia en el Centro. Calculamos que el costo mínimo por cuarto y desayuno es de 25€ por persona. Toda alimentación extra deberá añadirse a esa base. Partiendo de esta primera estimación sugerimos una tarifa entre 25 y 50€ por día, según sus posibilidades.

*Muchos entre ustedes nos han preguntado cómo pasamos nuestros días. Les compartimos algunos de los momentos fuertes de nuestro horario, realmente lleno, en el Centro Internacional. Hemos contemplado mucho el Rostro de Dios que nos han revelado tantos obreros buenos, que muchos de nuestros queridos vecinos nos reflejan y que brilla a la luz día en la vida y los talentos de nuestras queridas hermanas. En este país, en esta ciudad de nuestros comienzos, no cesamos de dar gracias a Dios. Desde este lugar santo les damos la seguridad de nuestras oraciones y les enviamos nuestros deseos más calurosos de una alegre Navidad y de un feliz Año Nuevo.*

***“Sean todas de Dios por un abandono sagrado,  
todas en Dios, por la búsqueda continua de su presencia...”*** *Máxima 24*